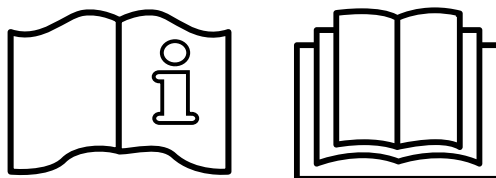
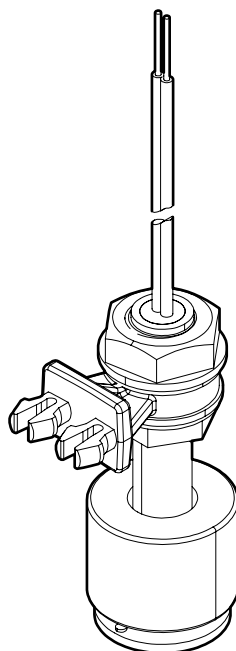


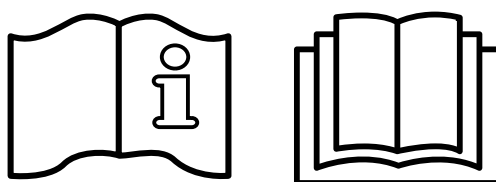
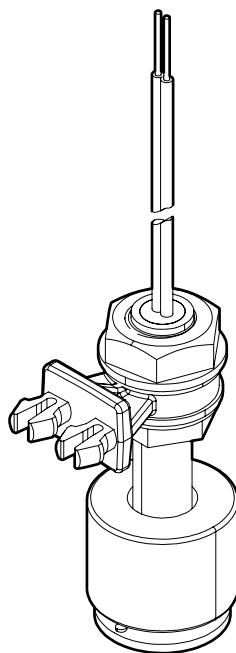


HAYWARD®



**GUIDE DE L'UTILISATEUR
OWNER'S MANUAL
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
ANWENDERHANDBUCH
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUALE D'USO**

Sonde de niveau pour skimmer avec contrôle automatique du remplissage



GUIDE DE L'UTILISATEUR

CONSERVEZ CE MANUEL POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

Instructions originales





AVERTISSEMENT : Risque électrique.
Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves
blessures, voire la mort.
L'APPAREIL EST DESTINÉ UNIQUEMENT AUX PISCINES

⚠ AVERTISSEMENT – Lire attentivement les instructions de ce manuel et celles figurant sur l'appareil. Le non-respect des consignes pourrait être à l'origine de blessures. Ce document doit être remis à tout utilisateur de piscine, qui le conservera en lieu sûr.

⚠ AVERTISSEMENT – Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur avant de procéder à toute intervention.

⚠ AVERTISSEMENT – Tous les raccordements électriques doivent être effectués par un électricien professionnel agréé qualifié et selon les normes en vigueur dans le pays d'installation ou, à défaut, selon la norme internationale IEC 60334-7-702.

⚠ AVERTISSEMENT – Les produits chimiques peuvent causer des brûlures internes et externes. Pour éviter la mort, des blessures graves et/ou des dégâts matériels, porter des équipements de protection individuelle (gants, lunettes, masque...) lors de la maintenance ou de l'entretien de cet appareil.

⚠ AVERTISSEMENT – L'utilisation, le nettoyage ou la maintenance de l'appareil par des enfants d'au moins huit ans ou par des personnes présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience ou le savoir-faire requis, devra se faire uniquement après avoir reçu des instructions appropriées et sous la supervision adéquate d'un adulte responsable afin d'assurer une manipulation en toute sécurité et d'éviter tout risque de danger. Cet appareil doit rester hors de portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT – L'appareil ne doit pas être utilisé si le câble est endommagé. Un choc électrique pourrait se produire. Tout câble endommagé doit être remplacé par le service après-vente ou des personnes de qualification similaire, afin d'éviter tout risque.

TABLE DES MATIÈRES

1. GÉNÉRALITÉS	3
2. CONTENU DU PACKAGING	3
3. INSTALLATION ET RACCORDEMENT.....	3
3.1. Installation de la sonde de niveau dans le skimmer	3
3.2. Raccordement au boîtier de contrôle.....	4
3.3. Connexion électronique de l'électrovanne	4
4. RÉGLAGE DE L'APPAREIL	5
4.1. Déclarer et contrôler une électrovanne à partir de la sonde de niveau	5
5. ENTRETIEN.....	6
6. CONDITIONS DE GARANTIE ET EXCLUSIONS POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE.....	6

Symboles spéciaux

Les symboles ci-après sont des exemples de symboles utilisés pour vous avertir d'informations importantes :



Instructions importantes devant toujours être suivies.



Informations, conseils, aides.



Astuces.

1. GÉNÉRALITÉS

Une sonde de niveau pour skimmer avec contrôle automatique du remplissage de piscine est un dispositif permettant de surveiller le niveau d'eau dans le skimmer.

Lorsque la sonde est connectée à un contrôleur automatique, elle déclenche l'ouverture ou la fermeture d'une électrovanne pour remplir la piscine dès que le niveau d'eau devient trop bas.

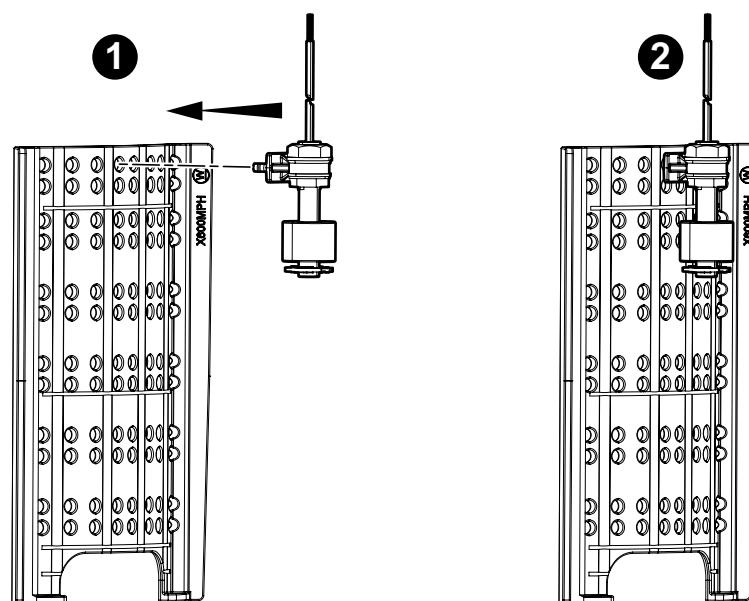
La sonde permet ainsi de maintenir un niveau d'eau optimal sans intervention manuelle. Elle évite le désamorçage de la pompe et assure un bon fonctionnement du système de filtration.

2. CONTENU DU PACKAGING

- Une sonde de niveau pour skimmer avec contrôle automatique du remplissage.
- Un support de sonde.
- Une notice d'utilisation.

3. INSTALLATION ET RACCORDEMENT

3.1. INSTALLATION DE LA SONDE DE NIVEAU DANS LE SKIMMER

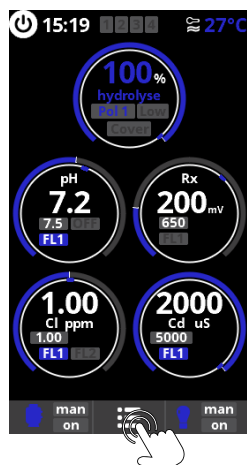


La plaque perforée est un élément du skimmer et n'est donc pas fournie avec la sonde.

4. RÉGLAGE DE L'APPAREIL

4.1. DÉCLARER ET CONTRÔLER UNE ÉLECTROVANNE À PARTIR DE LA SONDÉ DE NIVEAU

À la mise en marche de l'appareil, l'écran ci-dessous apparaît.



Appuyer sur la touche .



Faire un appui sur la touche  **Relais auxiliaires**.



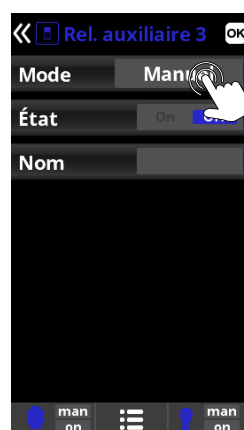
Faire un appui sur la touche .

Rel. auxiliaire 3.

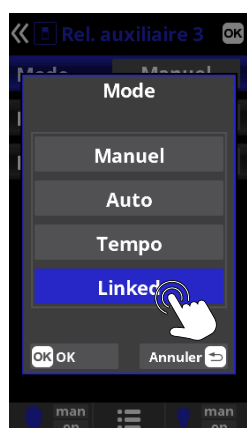
 Chaque relais auxiliaire peut être sélectionné.



Les relais 1 et 2 sont alimentés en 230 VAC et les relais 3 et 4 sont des contacts secs.



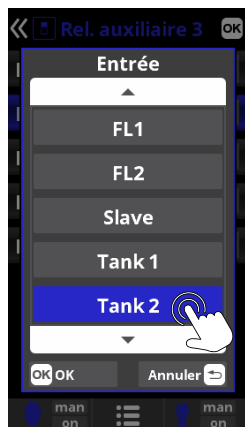
Appuyer sur la touche  **Manuel**.



Sélectionner  **Linked** puis appuyer sur  pour valider.



Faire un appui sur la touche  **Entrée Couvert.**.



Sélectionner **Tank 2** puis appuyer sur **OK** pour valider.

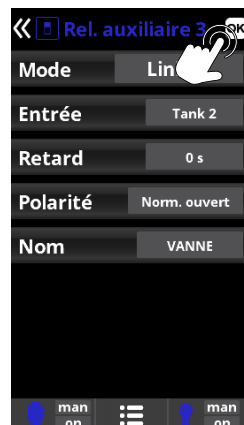
 Chaque entrée peut être sélectionnée.



Faire un appui sur la ligne **Nom**.



Ecrire le nom souhaité pour renommer l'**AUX3** puis appuyer sur **OK** pour valider.



Appuyer sur **OK** pour enregistrer et revenir au menu principal.

5. ENTRETIEN

Vérifier régulièrement que le flotteur coulisse librement sur la sonde est qu'il ne soit pas obstrué par la présence de corps étrangers.

6. CONDITIONS DE GARANTIE ET EXCLUSIONS POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE

Les produits HAYWARD® sont garantis contre tous défauts de fabrication ou de matières pendant 3 ans, à compter de la date d'achat. Toute demande d'application de la garantie devra s'accompagner de la preuve d'achat, portant mention de la date. Nous vous conseillons donc de conserver votre facture.

Dans le cadre de sa garantie, HAYWARD® choisira de réparer ou de remplacer les produits défectueux, sous condition d'avoir été utilisés selon les instructions du guide correspondant, de n'avoir subi aucune modification, et de ne comporter que des pièces et composants d'origine. La garantie ne couvre pas les dommages dus au gel et aux produits chimiques. Tous les autres coûts (transport, main-d'œuvre, etc.) sont exclus de la garantie.

HAYWARD® ne pourra être tenue pour responsable des dommages directs ou indirects résultant d'une installation, d'un raccordement ou d'une utilisation incorrecte du produit.

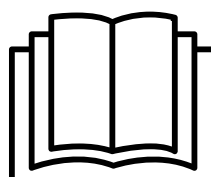
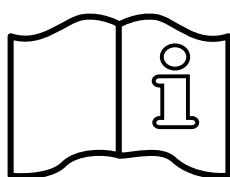
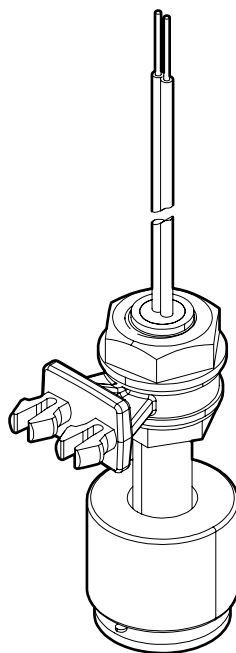
Pour toute demande de bénéfice de la garantie et de réparation ou remplacement d'un article, contacter votre revendeur.

Le retour de l'équipement en usine ne sera accepté qu'avec notre accord préalable.

Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.



Level probe for skimmers with automatic filling control



OWNER'S MANUAL

KEEP THIS GUIDE FOR FUTURE REFERENCE

Translation of the original version



HAYWARD®



WARNING: Electrical hazard.

Failure to comply with these instructions can result in serious injuries or death.

THE EQUIPMENT IS INTENDED TO BE USED ONLY IN SWIMMING POOLS

! WARNING – Carefully read the instructions that appear in this manual and on the device. Failure to comply with the instructions can cause injuries. This document must be given to every pool user, who should keep it in a safe place.

! WARNING – Disconnect the equipment from the mains supply before any intervention.

! WARNING – All electrical connections must be carried out by a qualified approved electrician in accordance with the standards currently in force in the country of installation or, failing this, in accordance with the international standard IEC 60334-7-702.

! WARNING – Chemicals can cause internal and external burns. To avoid death, serious injury and/or damage to equipment, wear personal protective equipment (gloves, goggles, mask, etc.) when servicing or maintaining this device.

! WARNING – Use, cleaning or maintenance of the device by children over 8 years of age or by people with impaired physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience or expertise, should only take place once they have received appropriate instruction and under adequate supervision of an adult who is responsible for them, to ensure the device is handled safely and avoid all risk of danger. This device must be kept out of reach of children.

! WARNING – The device must not be used if the cable is damaged. An electric shock could occur. All damaged cables must be replaced by the after-sales service or persons with similar qualifications, to avoid all risks

CONTENTS

1. GENERAL INFORMATION	3
2. PACK CONTENTS	3
3. INSTALLING AND CONNECTING THE DEVICE	3
3.1. INSTALLING THE LEVEL PROBE IN THE SKIMMER	3
3.2. CONNECTING TO THE CONTROL UNIT	4
3.3. ELECTRONIC CONNECTION OF THE SOLENOID VALVE	4
4. ADJUSTING THE DEVICE	5
4.1. DECLARING AND CONTROLLING A SOLENOID VALVE THROUGH THE LEVEL PROBE	5
5. SERVICING	6
6. WARRANTY CONDITIONS AND EXCLUSIONS FOR EUROPEAN UNION COUNTRIES	6

Specific symbols

The symbols listed below are examples of symbols used to give you important information:



Important instructions that must always be followed.



Information, advice, assistance.



Tips.

1. GENERAL INFORMATION

A level probe for skimmers with automatic filling control is a device used to monitor the water level in the skimmer.

When the probe is connected to an automatic controller, it activates a solenoid valve to open or close so that the pool is topped up when the water level drops too low.

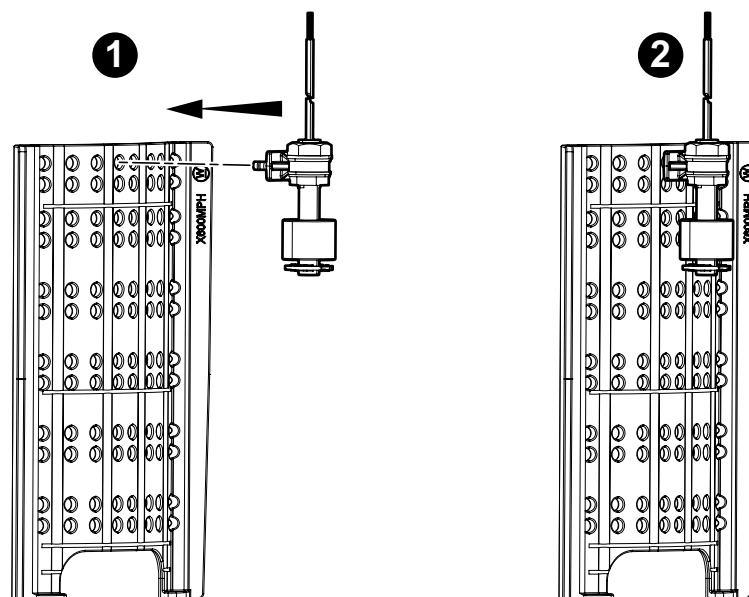
In this way, the probe ensures an optimal water level is maintained without manual intervention. It avoids draining the pump and ensures the filtration system can operate smoothly.

2. PACK CONTENTS

- Level probe for skimmers with automatic filling control.
- Probe holder.
- Owner's manual.

3. INSTALLING AND CONNECTING THE DEVICE

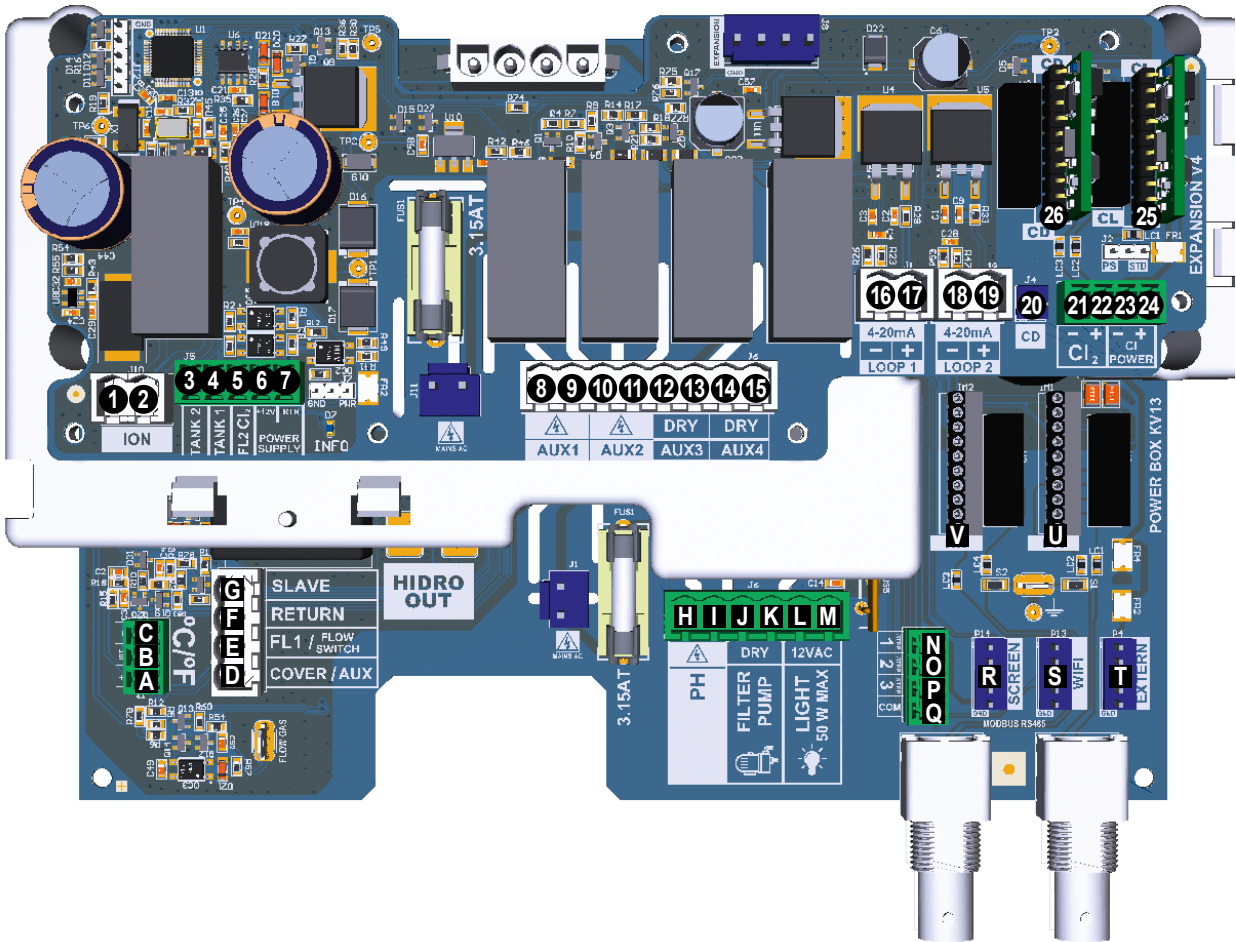
3.1. INSTALLING THE LEVEL PROBE IN THE SKIMMER



The perforated plate is part of the skimmer and is therefore not supplied with the probe.

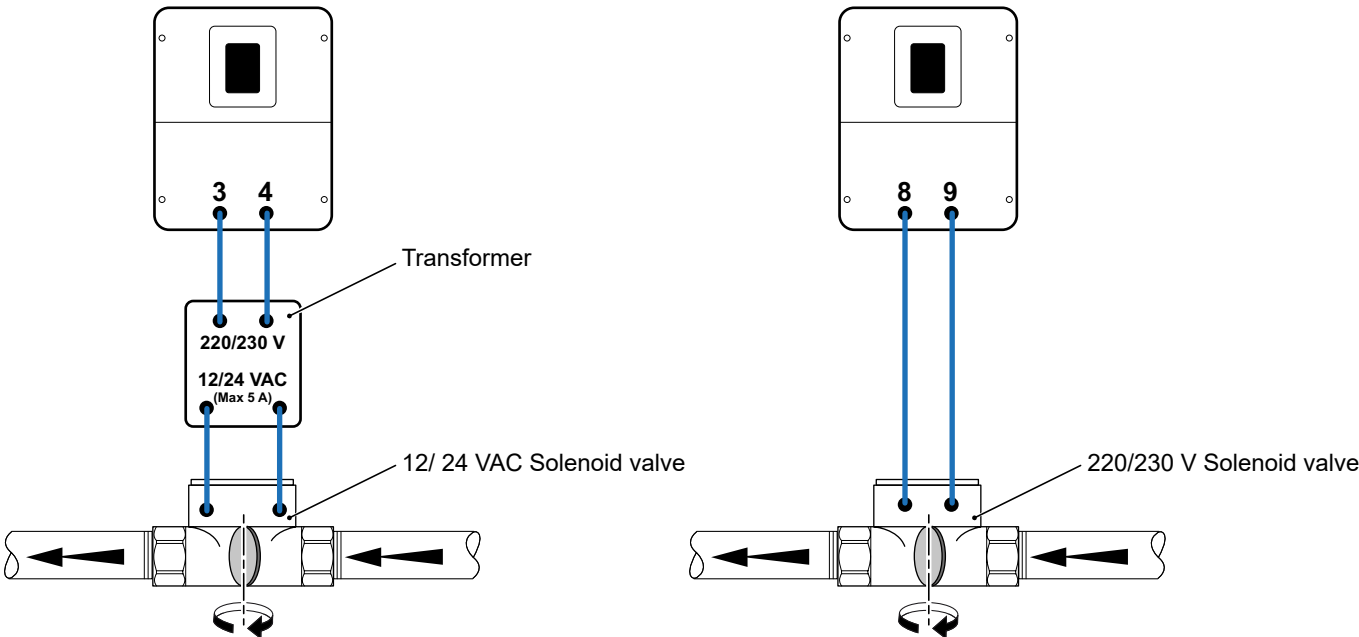
3.2. CONNECTING TO THE CONTROL UNIT

⚠ This circuit must be protected by a ground fault circuit interrupter (GFCI) (residual current: 30mA max) and a 16A time-delay circuit-breaker.



Board	Label	Description	Terminals	Input / output type
Extension	TANK2	Level probe coming from the skimmer	3 - 7	Dry contact
Extension	AUX1	Output to control of solenoid valve power supply (220 / 230 V).	8 - 9	Output voltage 220 / 230 VAC (5A max)

3.3. ELECTRONIC CONNECTION OF THE SOLENOID VALVE

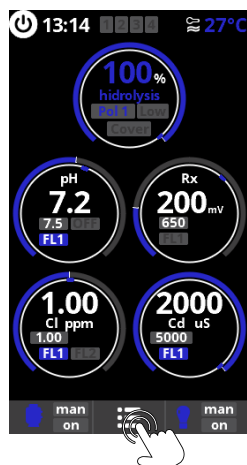


i Solenoid valve and transformer not included.

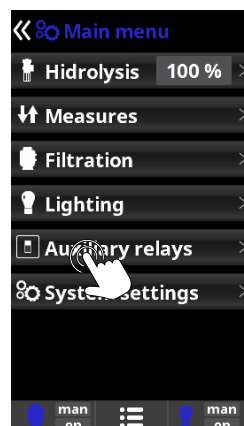
4. ADJUSTING THE DEVICE

4.1. DECLARING AND CONTROLLING A SOLENOID VALVE THROUGH THE LEVEL PROBE

When the device is turned on, the screen shown below appears.



Press the  button.



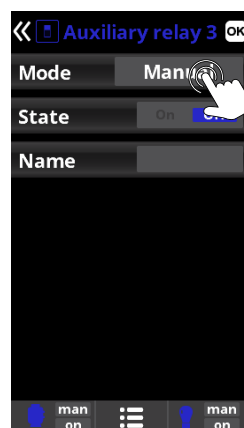
Press the  **Auxiliary relays** button.



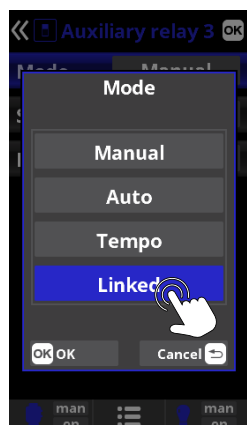
Press the  **Auxiliary relay 3** button.

 Each auxiliary relay can be selected.

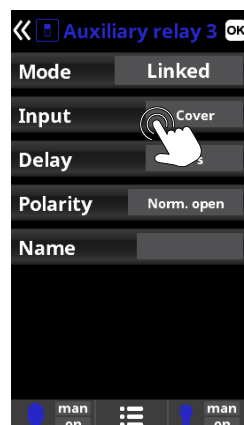
 **Relays 1 and 2 are supplied with 230 VAC and relays 3 and 4 are dry contacts**



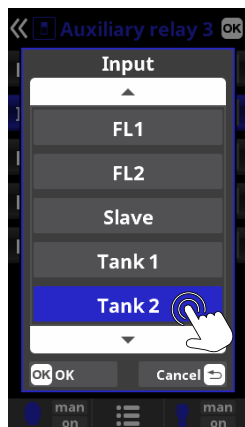
Press the  **Manual** button.



Select  **Linked** then press  to confirm.



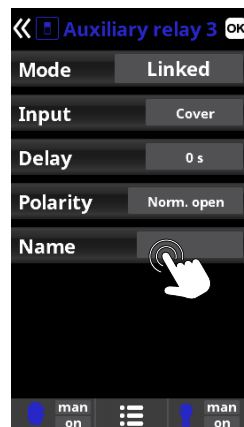
Press the  **Input** button.



Select **Tank 2** then press **OK** to confirm.



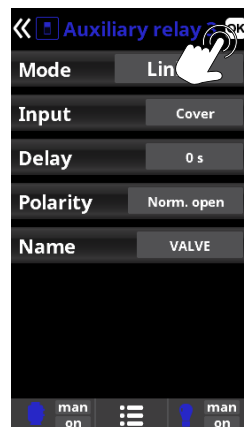
Each input can be selected.



Press the **Name** line.



Write the name you want to use to rename **AUX3**, then press **OK** to confirm.



Press **OK** to save and return to the main menu.

5. SERVICING

Check regularly that the float slides freely along the probe and that it is not obstructed by the presence of foreign bodies.

6. WARRANTY CONDITIONS AND EXCLUSIONS FOR EUROPEAN UNION COUNTRIES

All HAYWARD® products are covered for manufacturing defects or material defects for a warranty period of 3 years as of date of purchases. Any warranty claim should be accompanied by evidence of purchase, indicating date of purchase. We would therefore advise you to keep your invoice.

The HAYWARD® warranty is limited to repair or replacement, as chosen by HAYWARD®, of the faulty products, provided that they have been subjected to normal use, in compliance with the guidelines given in their user guides, provided that the products have not been altered in any way, and provided that they have been used exclusively with HAYWARD® parts and components. The warranty does not cover damage due to frost and to chemicals. Any other costs (transport, labour, etc.) are excluded from the warranty.

HAYWARD® may not be held liable for any direct or indirect damage resulting from incorrect installation, incorrect connection, or incorrect operation of a product.

In order to claim on a warranty and in order to request repair or replacement of an article, please ask your dealer.

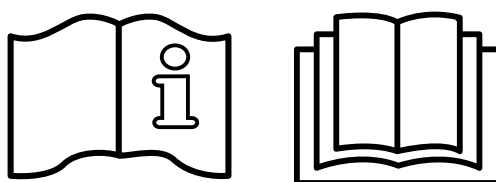
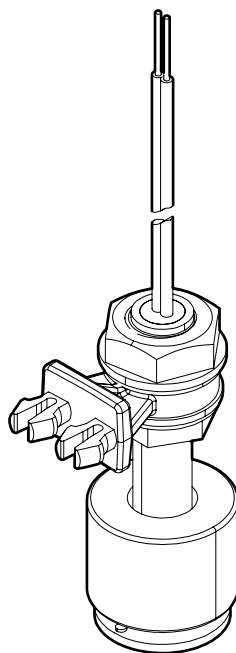
No equipment returned to our factory will be accepted without our prior written approval.

Wearing parts are not covered by the warranty.

Wearing parts are not covered by the warranty.



Sonda de nivel para skimmer con control automático del llenado



MANUAL DEL USUARIO

CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

Traducción de la versión original





ADVERTENCIA: riesgo eléctrico.
El incumplimiento de estas instrucciones puede originar lesiones graves, incluso la muerte.
EL APARATO ESTÁ DESTINADO SOLAMENTE A LAS PISCINAS

- ADVERTENCIA** – Lea detenidamente las instrucciones de este manual y las que figuran en el aparato. El incumplimiento de las consignas podría originar lesiones. Este documento debe ser entregado al usuario de la piscina, que lo conservará en lugar seguro.
- ADVERTENCIA** – Desconecte el aparato de la alimentación de corriente antes de realizar cualquier intervención.
- ADVERTENCIA** – Todas las conexiones eléctricas deben ser efectuadas por un electricista profesional homologado y cualificado según las normas vigentes en el país de instalación o, en su defecto, según la norma internacional IEC 60334-7-702.
- ADVERTENCIA** – Los productos químicos pueden causar quemaduras internas y externas. Para evitar la muerte, lesiones graves y/o daños materiales: Lleve equipamientos de protección individual (guantes, gafas, máscara...) al realizar la revisión o el mantenimiento de este aparato.
- ADVERTENCIA** – El uso, la limpieza o el mantenimiento del aparato por parte de niños de ocho años como mínimo o de personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, así como de personas sin el conocimiento o la experiencia necesarios, solo está permitido si han recibido previamente las instrucciones apropiadas y bajo la correcta supervisión de un adulto responsable para garantizar un uso seguro y evitar cualquier riesgo de peligro. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- ADVERTENCIA** – No utilizar el equipo si el cable está dañado. Podría producirse un choque eléctrico. Para evitar cualquier riesgo, los cables dañados deben ser reemplazados por el servicio posventa o por personas con una cualificación semejante.

TABLA DE CONTENIDO

1. ASPECTOS GENERALES 3

2. CONTENIDO DEL EMBALAJE 3

3. INSTALACIÓN Y CONEXIÓN 3

 3.1. INSTALACIÓN DE LA Sonda DE NIVEL EN EL SKIMMER 3

 3.2. CONEXIÓN A LA CAJA DE CONTROL 4

 3.3. CONEXIÓN ELECTRÓNICA DE LA ELECTROVÁLVULA 4

4. AJUSTE DEL EQUIPO 5

 4.1. DECLARAR Y CONTROLAR UNA ELECTROVÁLVULA A PARTIR DE LA Sonda DE NIVEL 5

5. MANTENIMIENTO 6

6. CONDICIONES DE GARANTÍA Y EXCLUSIONES PARA LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA 6

Símbolos especiales

Los símbolos a continuación son ejemplos de símbolos utilizados para avisarle sobre información importante:



Instrucciones importantes que deben seguirse siempre.



Información, consejos, ayuda.



Consejos.

1. ASPECTOS GENERALES

Una sonda de nivel para skimmer con control automático del llenado de la piscina es un equipo que permite vigilar el nivel de agua en dentro del skimmer.

Cuando la sonda está conectada a un controlador automático, activa la apertura o el cierre de una electroválvula para llenar la piscina en cuanto el nivel de agua es demasiado bajo.

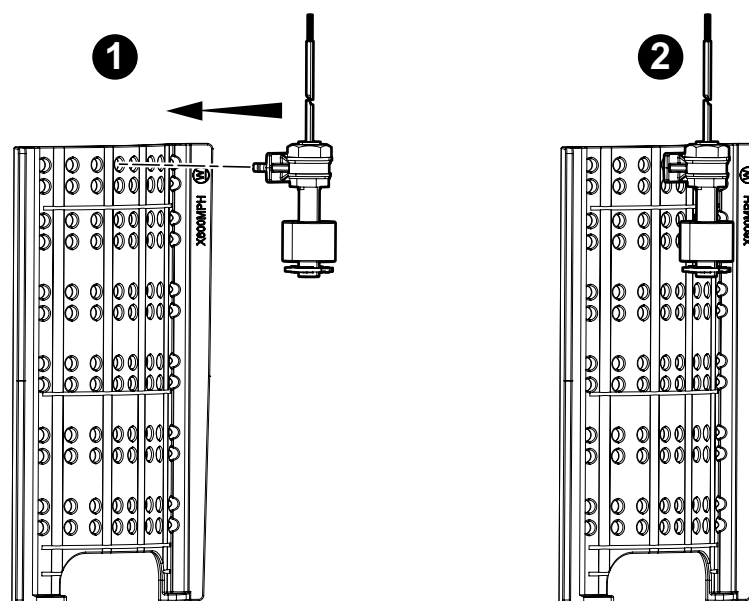
De este modo, la sonda permite mantener un nivel de agua óptimo sin necesidad de intervención manual. Evita que entre aire en la bomba y asegura el buen funcionamiento del sistema de filtración.

2. CONTENIDO DEL EMBALAJE

- Sonda de nivel para skimmer con control automático del llenado.
- Un soporte de sonda.
- Unas instrucciones de uso.

3. INSTALACIÓN Y CONEXIÓN

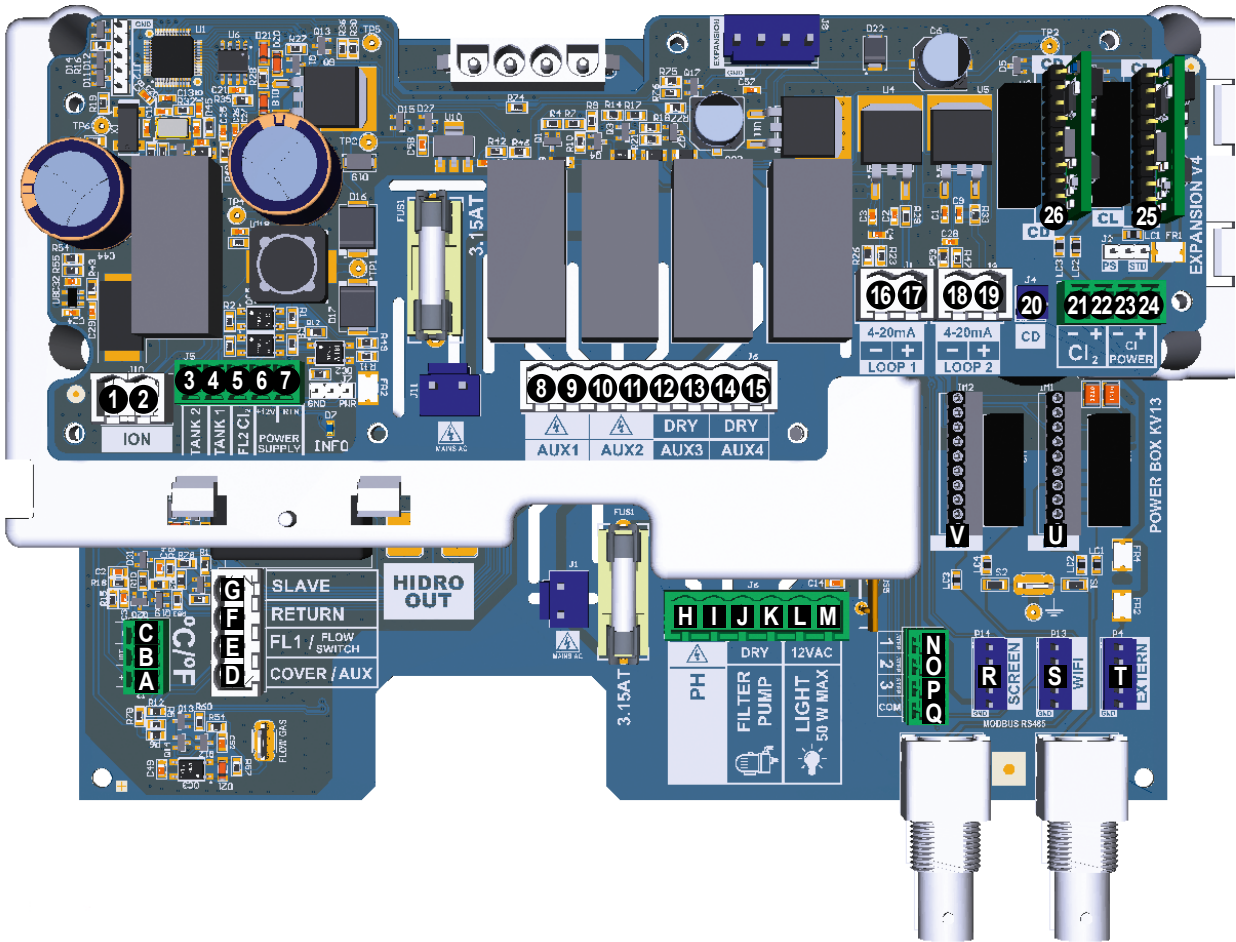
3.1. INSTALACIÓN DE LA SONDA DE NIVEL EN EL SKIMMER



La placa perforada es un elemento del skimmer y por consiguiente no se suministra con la sonda.

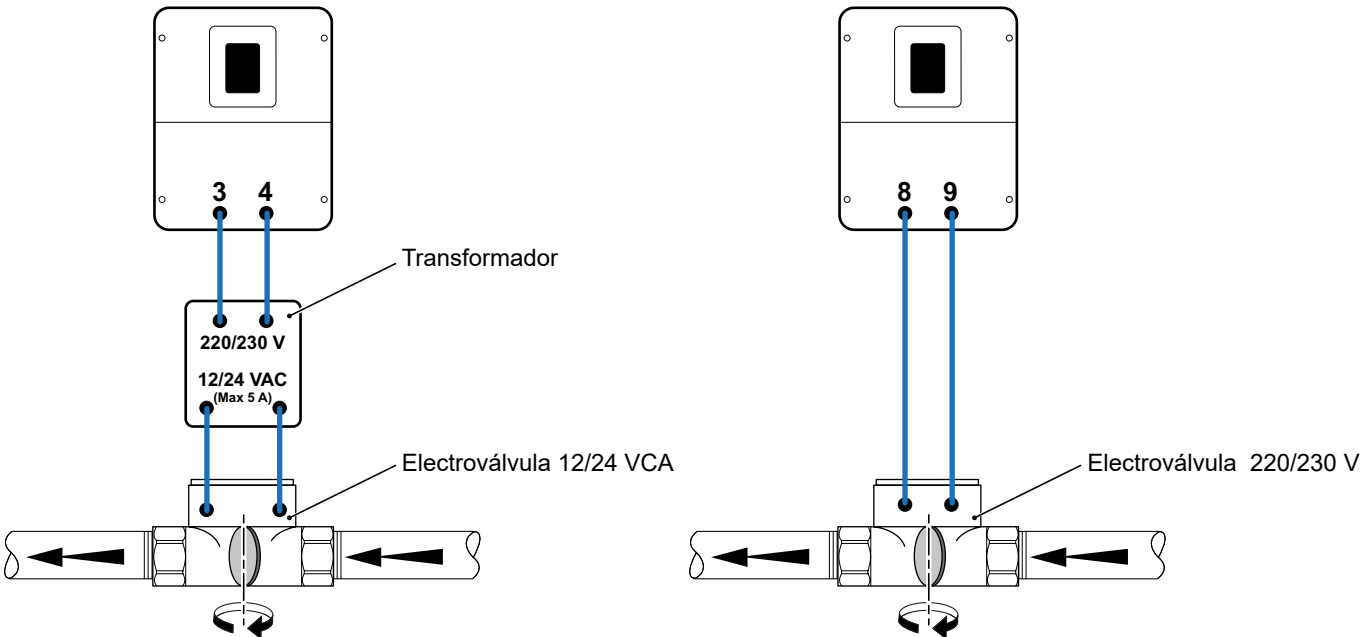
3.2. CONEXIÓN A LA CAJA DE CONTROL

⚠ Este circuito debe estar protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD) (corriente residual: 30 mA máx.) y un disyuntor temporizado de 16 A.



Placa	Nombre	Descripción	Terminales	Tipo de entrada/salida
Extensión	TANK2	Sonda de nivel que viene del skimmer	3 - 7	Contacto seco
Extensión	AUX1	Salida hacia el control de la alimentación de la electroválvula alimentada con 220 / 230 V	8 - 9	Tensión de salida 230 VCA (5A máx.)

3.3. CONEXIÓN ELECTRÓNICA DE LA ELECTROVÁLVULA

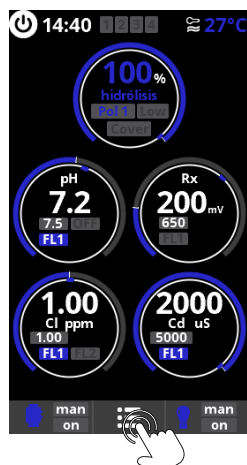


i Electroválvula y transformador no incluidos.

4. AJUSTE DEL EQUIPO

4.1. DECLARAR Y CONTROLAR UNA ELECTROVÁLVULA A PARTIR DE LA SONTA DE NIVEL

Al encender el equipo, aparece la pantalla siguiente.



Pulse la tecla



Pulse la tecla

Config. relés

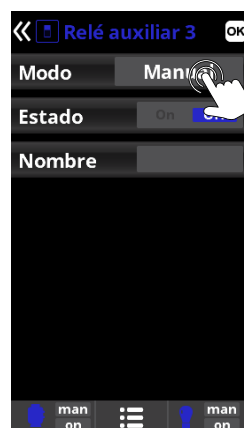


Pulse la tecla **Relé auxiliar 3**

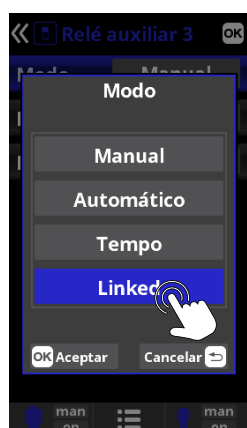
Puede seleccionar cada relé auxiliar.



Los relés 1 y 2 se alimentan con 230 VCA y los relés 3 y 4 son contactos secos.



Pulse la tecla **Manual**



Seleccione **Linked** y luego pulse **OK** para validar.



Pulse la tecla

Entrada **Cubierta**



Seleccione **Tank 2** y luego pulse **OK** para validar.

 Puede seleccionar cada entrada.



Pulse en la línea

Nombre



Escriba el nombre deseado para cambiar de nombre al **AUX3** y luego pulse **OK** para validar.



Pulse **OK** para guardar y volver al menú principal.

5. MANTENIMIENTO

Compruebe con regularidad que el flotador se deslice libremente por la sonda y que no esté obstruido por la presencia de cuerpos extraños.

6. CONDICIONES DE GARANTÍA Y EXCLUSIONES PARA LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA

Todos los productos HAYWARD® están cubiertos contra los defectos de fabricación o de material por una garantía de 3 años a partir de la fecha de la compra. Cualquier reclamación de garantía debe acompañarse con una prueba de compra, que indique la fecha de compra. Por consiguiente, le aconsejamos que conserve su factura.

La garantía HAYWARD® está limitada a reparaciones o reemplazos, según la elección de HAYWARD, de los productos defectuosos, siempre que hayan sido sometidos a un uso normal, de acuerdo con las consignas indicadas en las guías del usuario, y siempre que los productos no hayan sido alterados de ninguna forma, y que se hayan utilizado exclusivamente con piezas y componentes HAYWARD®. La garantía no cubre averías debidas a la congelación o a productos químicos. Cualquier otro coste (transporte, mano de obra, etc.) está excluido de la garantía.

HAYWARD® declina toda clase de responsabilidad por cualquier daño directo o indirecto debido a la instalación incorrecta, la conexión incorrecta o una utilización incorrecta de un producto.

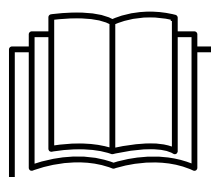
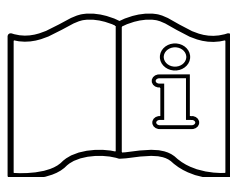
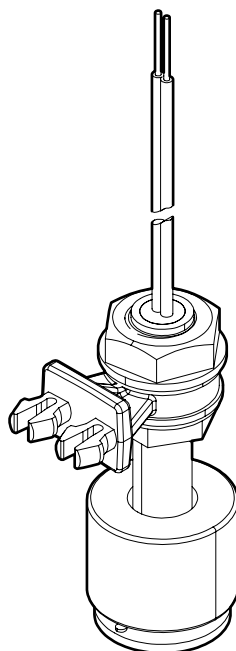
Para realizar una reclamación de garantía y para solicitar la reparación o el reemplazo de un artículo, póngase en contacto con su concesionario.

No se admitirá ninguna devolución de equipos a nuestra fábrica sin nuestra aprobación previa por escrito.

Las piezas sometidas a desgaste no están cubiertas por la garantía.



Sonda de nível para skimmer com controlo automático do enchimento



MANUAL DO UTILIZADOR

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURA REFERÊNCIA

Tradução da versão original





AVISO: Risco elétrico.

A não observação destas instruções pode acarretar lesões graves e até mesmo a morte.



O APARELHO DESTINA-SE UNICAMENTE A PISCINAS

AVISO – Ler atentamente as instruções deste manual bem como as que se encontram no aparelho. A não observação das instruções poderá originar lesões. Este documento deve ser entregue a todos os utilizadores da piscina, que deverão guardá-lo em lugar seguro.

AVISO – Desligar o aparelho da rede elétrica antes de executar qualquer trabalho no aparelho.

AVISO – Todas as ligações elétricas devem ser efetuadas por um profissional eletricitista devidamente habilitado e em conformidade com as normas em vigor no país da instalação ou, na ausência de tais normas, em conformidade com a norma internacional IEC 60334-7-702.

AVISO – Os produtos químicos podem causar queimaduras internas e externas. Para evitar a morte, lesões graves e/ou danos materiais: Usar equipamento de proteção individual (luvas, óculos, máscara...) quando efetuar trabalhos de manutenção ou conservação do aparelho.

AVISO – A utilização, limpeza ou manutenção do aparelho por crianças com idade igual ou superior a oito anos ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos só deverá ser feita depois de recebidas instruções apropriadas e sob a supervisão adequada de um adulto responsável por forma a assegurar um manuseamento seguro e evitar qualquer risco de perigo. Este aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças.

AVISO – O aparelho não deve ser utilizado se o fio de alimentação estiver danificado. Poderia ocorrer choque elétrico. Para evitar qualquer risco, um fio de alimentação danificado deve ser substituído pelo serviço pós-venda ou por uma pessoa de qualificação equivalente.

ÍNDICE

1. GENERALIDADES	3
2. CONTEÚDO DA EMBALAGEM	3
3. INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO	3
3.1. INSTALAÇÃO DA Sonda DE NÍVEL NO SKIMMER	3
3.2. LIGAÇÃO À CAIXA DE COMANDO	4
3.3. LIGAÇÃO ELETRÓNICA DA ELETROVÁLVULA	4
4. CONFIGURAÇÃO DO APARELHO	5
4.1. DECLARAR E CONTROLAR UMA ELETROVÁLVULA A PARTIR DA Sonda DE NÍVEL	5
5. MANUTENÇÃO	6
6. CONDIÇÕES DE GARANTIA E EXCLUSÕES PARA OS PAÍSES DA UNIÃO EUROPEIA	6

Símbolos especiais

Os símbolos que se seguem são exemplos de símbolos usados para assinalar informações importantes:



Instruções importantes que devem ser sempre seguidas.



Informações, conselhos, ajudas.



Truques.

1. GENERALIDADES

Uma sonda de nível para skimmer com controlo automático do enchimento da piscina é um dispositivo que permite vigiar o nível da água no skimmer.

Quando ligada a um controlador automático, a sonda ativa a abertura ou o fechamento de uma eletroválvula para encher a piscina assim que o nível da água fica demasiado baixo.

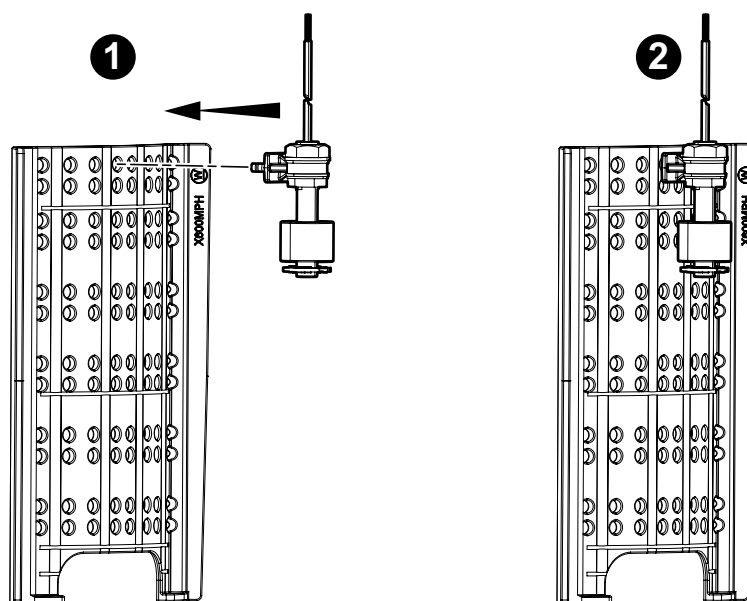
A sonda permite assim manter um nível da água ótimo sem qualquer intervenção manual. Evita o desferrar da bomba e garante o bom funcionamento do sistema de filtragem.

2. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Uma sonda de nível para skimmer com controlo automático do enchimento.
- Um suporte de sonda.
- Um manual do utilizador.

3. INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO

3.1. INSTALAÇÃO DA SONDA DE NÍVEL NO SKIMMER

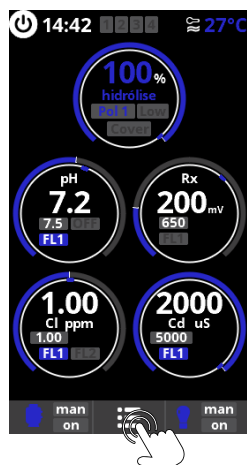


A placa perfurada é um elemento do skimmer e não é, portanto, fornecida com a sonda.

4. CONFIGURAÇÃO DO APARELHO

4.1. DECLARAR E CONTROLAR UMA ELETROVÁLVULA A PARTIR DA SONDA DE NÍVEL

Quando o aparelho é posto a funcionar, é visualizado o ecrã seguinte.



Tocar na tecla



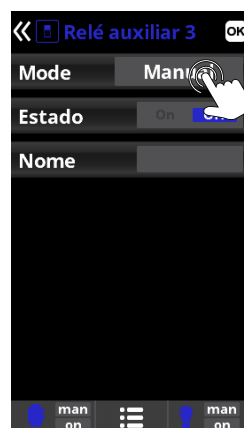
Tocar na tecla



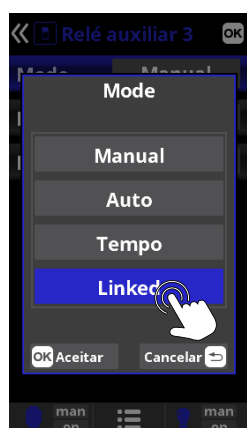
Tocar na tecla

Cada um dos relés auxiliares pode ser selecionado.

Os relés 1 e 2 são alimentados por 230 V CA e os relés 3 e 4 são contactos secos.



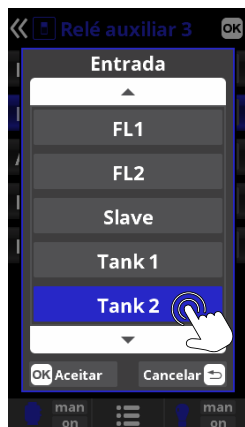
Tocar na tecla



Selecionar e tocar depois em para confirmar.



Tocar na tecla



Selecionar **Tank 2** e tocar depois em **OK** para confirmar.

 Cada uma das entradas pode ser selecionada.



Tocar na linha

Nome



Escrever o nome desejado para designar **AUX3** e tocar depois em **OK** para confirmar.



Tocar em **OK** para registar e voltar ao menu principal.

5. MANUTENÇÃO

Verificar regularmente se o flutuador desliza livremente na sonda e não é obstruído pela presença de corpos estranhos.

6. CONDIÇÕES DE GARANTIA E EXCLUSÕES PARA OS PAÍSES DA UNIÃO EUROPEIA

Os produtos HAYWARD® são garantidos contra todos os defeitos de fabrico ou de material por um período de 3 anos, a contar da data de compra. Qualquer pedido de aplicação da garantia deverá ser acompanhado do comprovativo de compra, com indicação da data de compra. A HAYWARD® recomenda, portanto, que guarde a fatura.

Nos termos da garantia, a HAYWARD® optará por reparar ou substituir os produtos com defeito, na condição de que estes tenham sido utilizados de acordo com as instruções do respetivo manual, não tenham sido modificados e contenham apenas peças e componentes de origem. A garantia não abrange danos causados pelo gelo ou por produtos químicos. Todos os outros custos (transporte, mão-de-obra, etc.) estão excluídos da garantia.

A HAYWARD® não aceita qualquer responsabilidade por danos diretos ou indiretos resultantes de uma instalação, ligação ou utilização incorreta do produto.

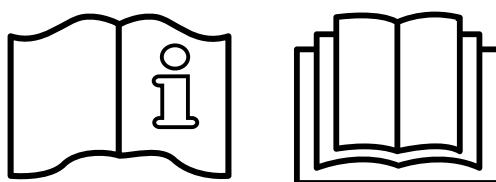
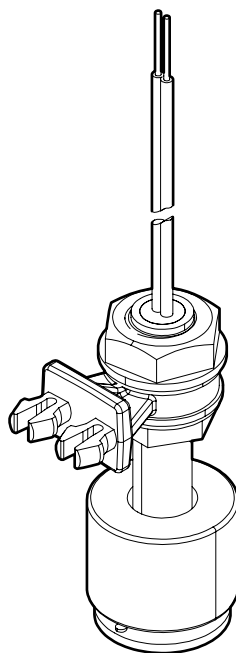
Para apresentar qualquer reclamação ao abrigo da garantia e pedir a reparação ou substituição de um artigo, deverá contactar o seu revendedor.

A devolução do equipamento à fábrica só poderá ser aceite com o acordo prévio da HAYWARD.

As peças de desgaste não são abrangidas pela garantia.



Wasserstandsensor für Skimmer mit automatischer Niveauregulierung



ANWENDERHANDBUCH

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM NACHSCHLAGEN AUF
Übersetzung der Originalversion





WARNUNG: Stromschlaggefahr.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren
Verletzungen oder Tod führen.
DAS GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR SCHWIMMBECKEN BESTIMMT

! WARNUNG – Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch und die Hinweise auf dem Gerät aufmerksam durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen führen. Dieses Dokument ist jedem Schwimmbeckennutzer zu übergeben und an einem sicheren Ort aufzubewahren.

! WARNUNG – Vor jedem Eingriff ist das Gerät von der Netzstromversorgung zu trennen.

! WARNUNG – Alle elektrischen Anschlüsse müssen von einem qualifizierten zugelassenen Elektriker und in Übereinstimmung mit den im Land der Installation geltenden Normen bzw., wenn keine solchen Normen vorliegen, gemäß der internationalen Norm IEC 60334-7-702 erfolgen.

! WARNUNG – Chemikalien können zu internen und externen Verätzungen führen. Zur Vermeidung von Tod, schweren Verletzungen und/oder Sachschäden: Bei der Wartung und Instandhaltung des Geräts persönliche Schutzausrüstung tragen (Schutzhandschuhe, Schutzbrillen, Masken usw.).

! WARNUNG – Um eine sichere Handhabung zu gewährleisten und jegliche Gefahr auszuschließen, dürfen Gebrauch, Reinigung und Wartung des Geräts von Kindern ab acht Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Sachkenntnis nur nach ausreichender Einweisung und unter angemessener Überwachung durch einen verantwortlichen Erwachsenen erfolgen. Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

! WARNUNG – Ist das Kabel beschädigt, darf das Gerät nicht benutzt werden. Es könnte zu einem Stromschlag kommen. Um jegliche Gefahren zu vermeiden, sind beschädigte Kabel vom Kundendienst oder von Personen mit ähnlicher fachlicher Qualifikation auszutauschen.

INHALTSVERZEICHNIS

1. ALLGEMEINES	3
2. INHALT DER VERPACKUNG	3
3. INSTALLATION UND ANSCHLUSS	3
3.1. INSTALLATION DES WASSERSTANDSENSORS IM SKIMMER	3
3.2. ANSCHLUSS AN DIE STEUEREINHEIT	4
3.3. ELEKTRONISCHER ANSCHLUSS DES MAGNETVENTILS	4
4. EINSTELLUNG DES GERÄTS	5
4.1. KONFIGURATION EINES MAGNETVENTILS UND SEINE STEUERUNG ÜBER EINEN WASSERSTANDSENSOR	5
5. WARTUNG	6
6. GARANTIEBEDINGUNGEN UND GEWÄHRLEISTUNGSAUSSCHLÜSSE IN DEN LÄNDERN DER EUROPÄISCHEN UNION	6

Spezifische Symbole

Die nachstehend aufgeführten Symbole sind Beispiele für Symbole, die zum Hinweis auf wichtige Informationen verwendet werden:



Wichtige Anweisungen, die ausnahmslos zu befolgen sind.



Informationen, Ratschläge, Hilfestellungen.



Tipps.

1. ALLGEMEINES

Ein Wasserstandsensor für Skimmer mit automatischer Niveauregulierung des Poolwassers ist eine Vorrichtung zur Überwachung des Wasserpegels im Skimmer.

Ist der Wasserstandsensor an eine automatische Steuerung angeschlossen, löst dieser das Öffnen bzw. Schließen eines Magnetventils zum Nachfüllen von Wasser aus, sobald der Wasserpegel im Pool zu niedrig wird.

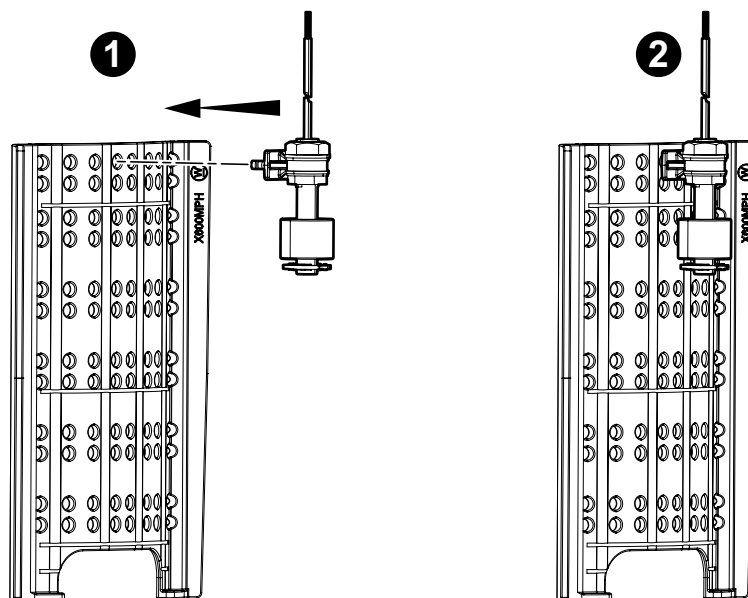
Der Wasserstandsensor ermöglicht es somit, ohne manuelles Eingreifen einen optimalen Wasserstand aufrechtzuerhalten. Er vermeidet das Leerlaufen der Pumpe und gewährleistet die korrekte Funktion des Filtersystems.

2. INHALT DER VERPACKUNG

- Wasserstandsensor für Skimmer mit automatischer Niveauregulierung.
- Sensorhalter.
- Gebrauchsanleitung.

3. INSTALLATION UND ANSCHLUSS

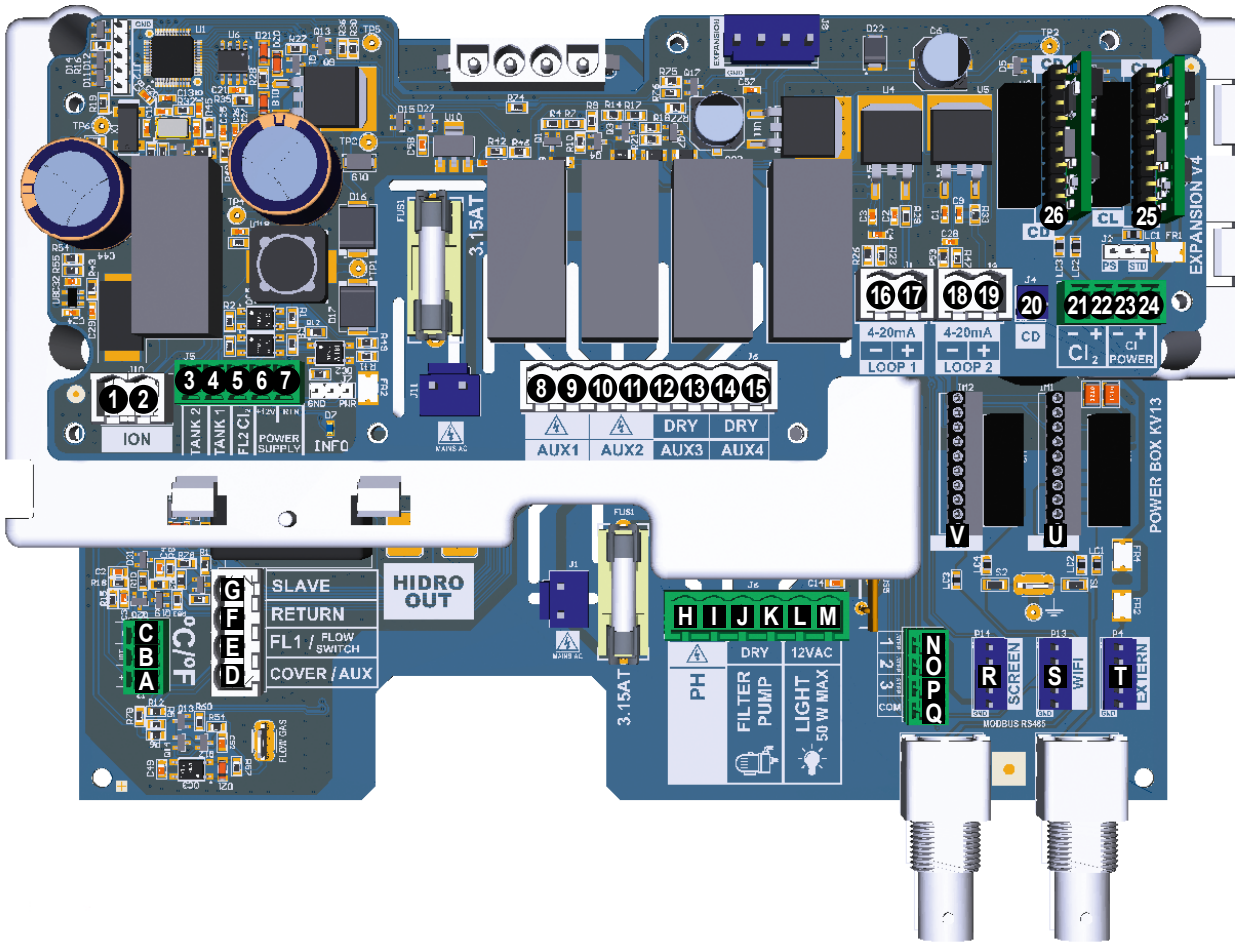
3.1. INSTALLATION DES WASSERSTANDSENSORS IM SKIMMER



Die Lochplatte ist Teil des Skimmers und wird somit nicht mit dem Wasserstandsensor mitgeliefert.

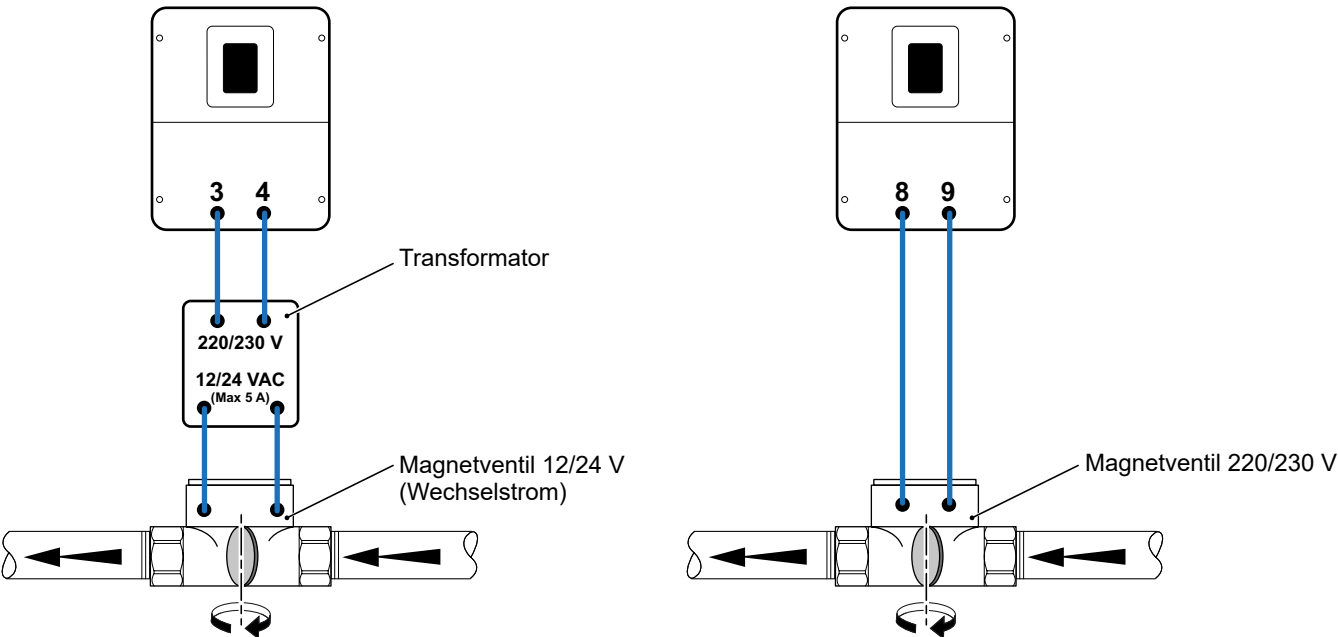
3.2. ANSCHLUSS AN DIE STEUEREINHEIT

⚠ Dieser Stromkreis muss durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI) (Fehlerstrom: max. 30 mA) und einen verzögerten 16-A-Leistungsschalter geschützt sein.



Platte	Name	Beschreibung	Klemmen	Typ Eingang/Ausgang
Erweiterung	TANK2	Wasserstandsensord, vom Skimmer kommend	3 – 7	Trockenkontakt
Erweiterung	AUX1	Ausgang zur Versorgungssteuerung des mit 220/230 V versorgten Magnetventils	8 – 9	Ausgang Wechselspannung 220/230 V (max. 5 A)

3.3. ELEKTRONISCHER ANSCHLUSS DES MAGNETVENTILS

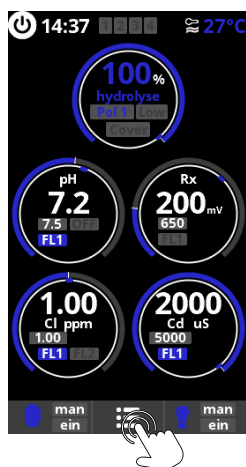


i Magnetventil und Transformator sind nicht mit inbegriffen.

4. EINSTELLUNG DES GERÄTS

4.1. KONFIGURATION EINES MAGNETVENTILS UND SEINE STEUERUNG ÜBER EINEN WASSERSTANDESENSOR

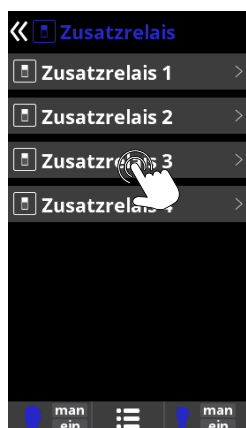
Beim Einschalten des Geräts erscheint die nachfolgend abgebildete Displayanzeige



Auf folgende Taste drücken:



Auf folgende Taste drücken:



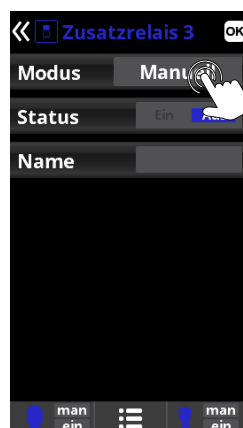
Auf folgende Taste drücken:



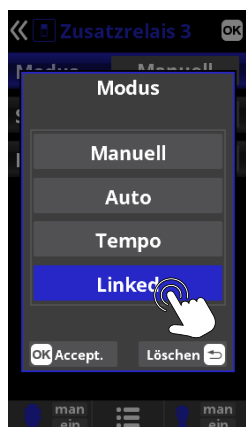
Es können alle Hilfsrelais ausgewählt werden.



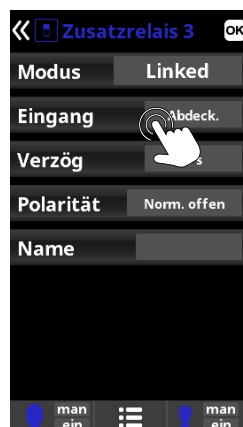
Die Relais 1 und 2 werden mit 230 V Wechselstrom versorgt und die Relais 3 und 4 sind Trockenkontakte.



Auf folgende Taste drücken:

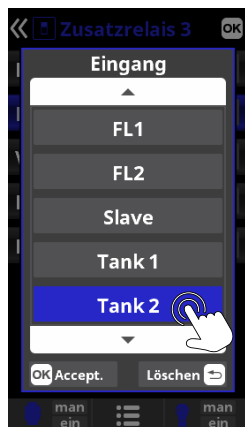


Linked anwählen und dann zum Bestätigen auf **OK** drücken.



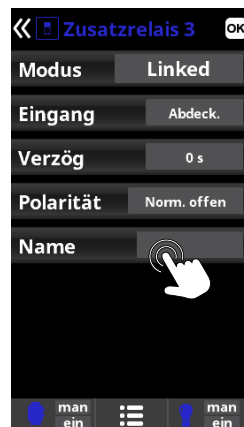
Auf folgende Taste drücken:





Tank 2 auswählen und dann zum Bestätigen auf **OK** drücken.

 Es können alle Eingänge angewählt werden.



Auf die Zeile **Name** drücken.



Den Namen zur Umbenennung von **AUX3** eingeben und zum Bestätigen auf **OK** drücken.



Auf **OK** drücken, um abzuspeichern und zum Hauptmenü zurückzukehren.

5. WARTUNG

Regelmäßig überprüfen, dass der Schwimmer unbehindert am Wasserstandsensorm entlanggleitet und nicht von Fremdkörpern behindert wird.

6. GARANTIEBEDINGUNGEN UND GEWÄHRLEISTUNGSAUSSCHLÜSSE IN DEN LÄNDERN DER EUROPÄISCHEN UNION

Für ALLE Produkte von HAYWARD® gilt ab Kaufdatum eine 3-jährige Garantie auf Herstellungs- oder Materialfehler. Zur Geltendmachung der Garantie legen Sie bitte den Kaufnachweis mit dem Kaufdatum vor. Daher empfehlen wir Ihnen, den Kaufbeleg gut aufzubewahren.

Die von HAYWARD® gewährte Garantie beschränkt sich nach HAYWARDs Wahl auf die Reparatur oder den Ersatz der mangelhaften Produkte, vorausgesetzt, dass diese entsprechend den in der Benutzeranleitung gemachten Anweisungen einer normalen Benutzung unterzogen wurden, auf keinerlei Weise verändert wurden und ausschließlich aus Originalbau- und -ersatzteilen von HAYWARD® bestehen. Auf Frost und Chemikalien zurückzuführende Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen. Alle anderen Kosten (Transport, Arbeitszeit etc.) sind von der Garantie ausgeschlossen.

HAYWARD® haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch unsachgemäße Installation bzw. fehlerhaften Anschluss oder Betrieb des Produkts entstehen.

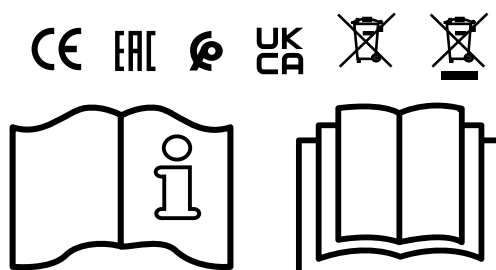
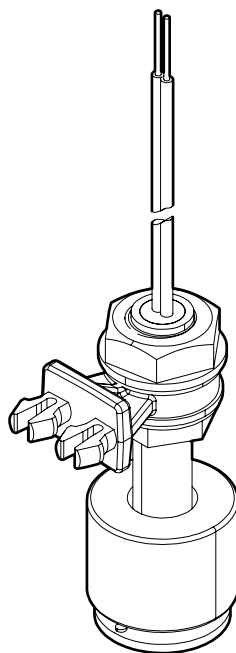
Um einen Garantieanspruch geltend zu machen und Reparatur oder Ersatz eines Artikels anzufordern, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung nehmen wir keine an unser Werk gesendeten Geräte an.

Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen.



Niveausensor voor skimmer met automatisch vulsysteem



GEBRUIKERSHANDLEIDING

BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR LATERE RAADPLEGING

Vertaling van de originele versie





WAARSCHUWING: elektrisch risico.

Het niet in acht nemen van deze instructies kan leiden tot zwaar letsel of zelfs de dood.



HET APPARAAT IS UITSLUITEND BESTEMD VOOR ZWEMBADEN

! WAARSCHUWING – Lees de instructies in deze handleiding en op het apparaat aandachtig. Het niet in acht nemen van deze instructies kan letsel veroorzaken. Dit document moet worden overhandigd aan iedere zwembadgebruiker, die het veilig zal bewaren.

! WAARSCHUWING – Voor elke ingreep eerst de stroomtoevoer van het apparaat afsluiten.

! WAARSCHUWING – Alle elektrische aansluitingen moeten worden uitgevoerd door een erkende vakbekwame en professionele elektricien en met inachtneming van de in het land van installatie geldende normen of, bij gebrek daaraan, in overeenstemming met de internationale norm IEC 60334-7-702.

! WAARSCHUWING – De chemicaliën kunnen inwendige en uitwendige brandwonden veroorzaken. Om dood, ernstig letsel en/of materiële schade te voorkomen: Bij onderhoud of service aan dit apparaat persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, bril, masker...) dragen.

! WAARSCHUWING – Het gebruik, de reiniging of het onderhoud door kinderen van minstens acht jaar of door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met weinig ervaring of vakkennis mag uitsluitend worden toegelaten na deze personen de geschikte instructies te hebben gegeven en onder het passende toezicht van een verantwoordelijke volwassene ter verzekering van een volledige veiligheid en ter voorkoming van alle risico's. Dit apparaat moet buiten bereik van kinderen worden gehouden.

! WAARSCHUWING – Het apparaat mag niet worden gebruikt als de kabel beschadigd is. Want dit kan een elektrische schok veroorzaken. Een beschadigde kabel moet door de klantenservice of personen met een vergelijkbare vakbekwaamheid worden vervangen om gevaar te voorkomen.

INHOUDSOPGAVE

1. ALGEMENE INFORMATIE	3
2. INHOUD VAN DE VERPAKKING	3
3. INSTALLATIE EN AANSLUITING	3
3.1. INSTALLATIE VAN DE NIVEAUSENSOR IN DE SKIMMER.....	3
3.2. AANSLUITING OP DE REGELKAST	4
3.3. ELEKTRONISCHE AANSLUITING VAN DE ELEKTROMAGNETISCHE KLEP	4
4. INSTELLING VAN HET APPARAAT	5
4.1. EEN ELEKTROMAGNETISCHE KLEP AANMELDEN EN CONTROLEREN OP BASIS VAN DE NIVEAUSENSOR	5
5. ONDERHOUD.....	6
6. GARANTIEVOORWAARDEN EN UITSLUITINGEN VOOR LANDEN VAN DE EUROPESE UNIE	6

Speciale symbolen

De volgende symbolen zijn voorbeelden van gebruikte symbolen om u te waarschuwen voor belangrijke informatie:



Belangrijke instructies die altijd moeten worden gevolgd.



Informatie, raadgevingen, hulpmiddelen.



Tips.

1. ALGEMENE INFORMATIE

Een niveausensor voor de skimmer met automatische vulcontrole van het zwembad is een hulpmiddel waarmee het waterpeil in de skimmer in de gaten kan worden gehouden.

Als de niveausensor op een automatische controller word aangesloten, zorgt de sensor ervoor dat een elektromagnetische klep open of dicht gaat om het zwembad te vullen zodra het waterpeil te laag wordt.

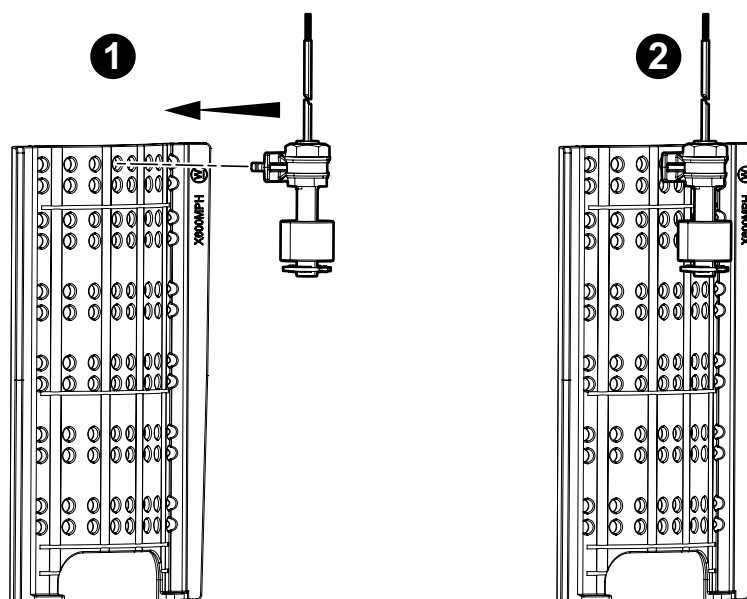
Zo maakt de niveausensor het mogelijk om zonder handmatig ingrijpen een optimale waterstand in stand te houden. De sensor voorkomt dat de pomp afslaat en garandeert een goede werking van het filtersysteem.

2. INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Een niveausensor voor de skimmer met automatisch vulsysteem.
- Een sensorsteun.
- Een gebruiksaanwijzing.

3. INSTALLATIE EN AANSLUITING

3.1. INSTALLATIE VAN DE NIVEAUSENSOR IN DE SKIMMER

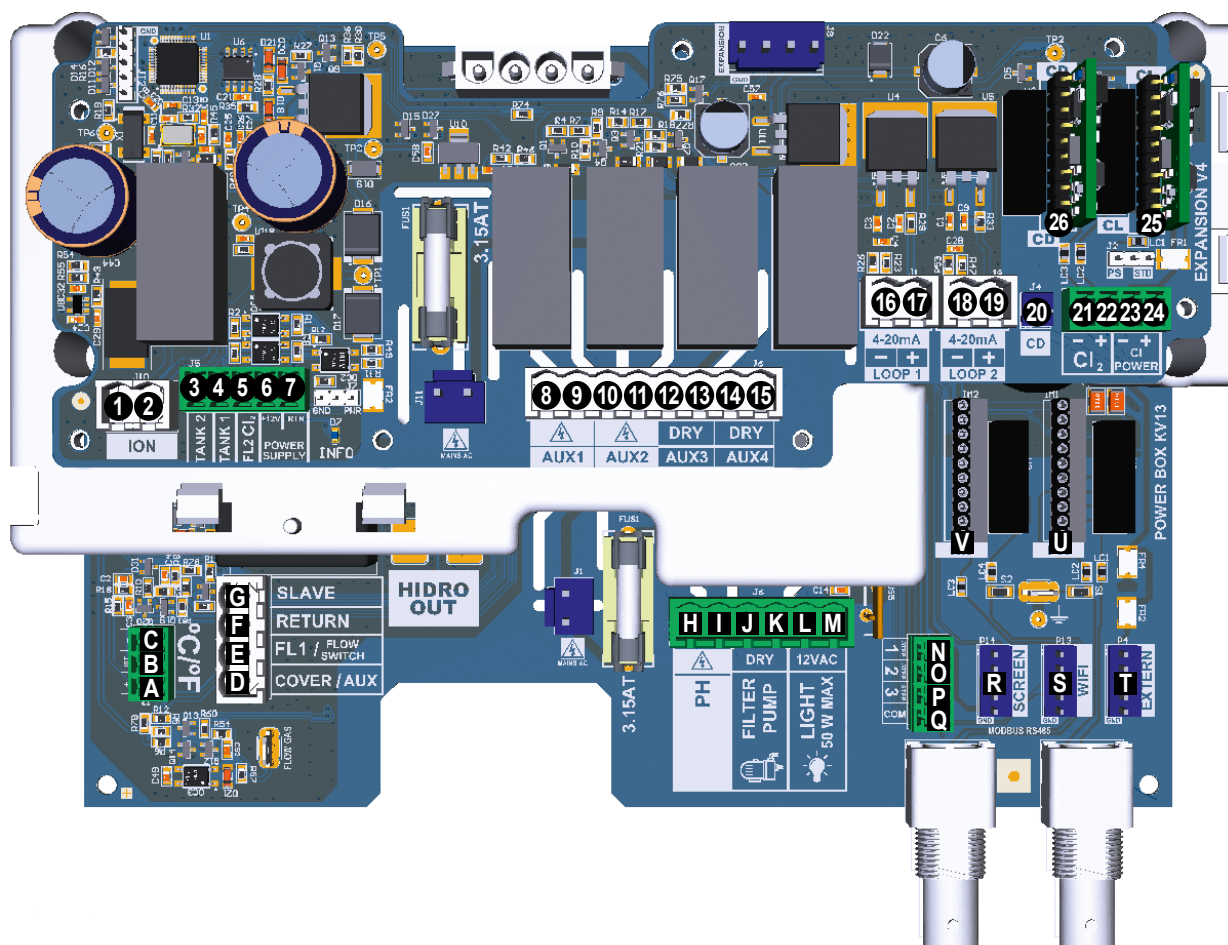


Het geperforeerde plaatje is een onderdeel van de skimmer en wordt daarom niet met de sensor meegeleverd.

3.2. AANSLUITING OP DE REGELKAST

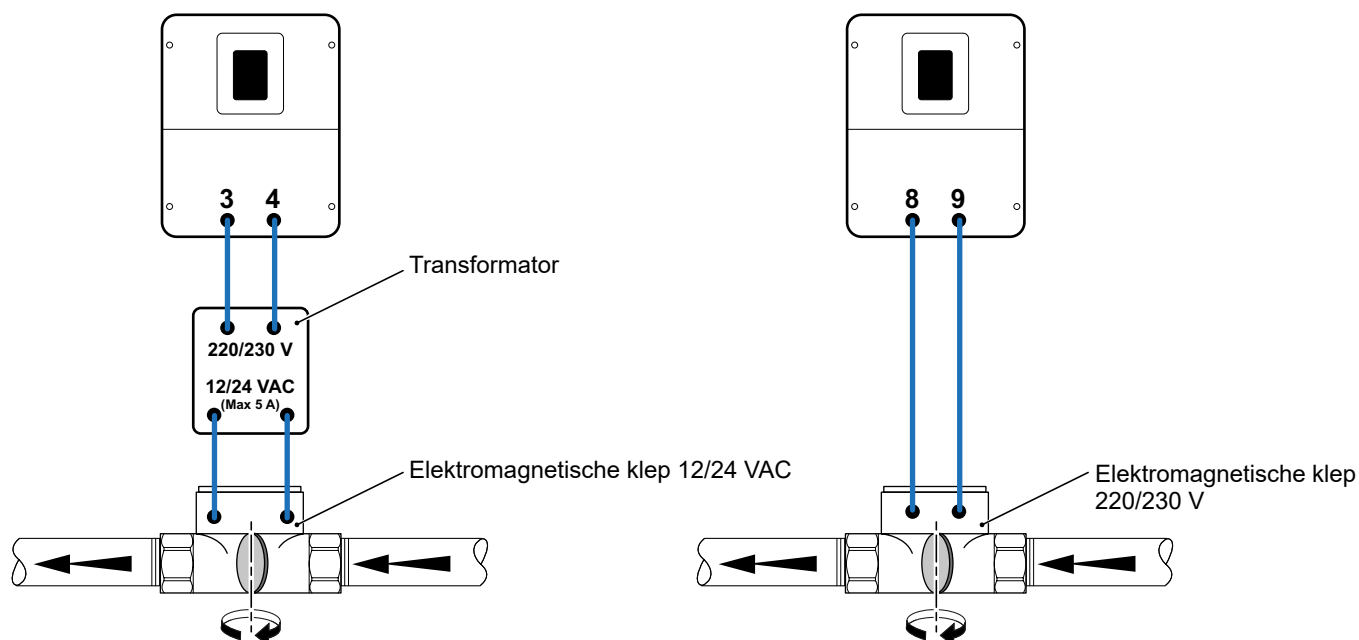


Dit circuit moet beschermd zijn door een aardlekschakelaar (RCD) (reststroom: max. 30 mA) en een stroomonderbreker met tijdbegrenzing van 16 A.



Plaatje	Naam	Beschrijving	Aansluitingen	Type ingang/uitgang
Uitbreiding	TANK2	Niveausensor van de skimmer	3 - 7	Droog contact
Uitbreiding	AUX1	Uitgang naar de regelunit van de voeding van de elektromagnetische klep van 220 / 230 V	8 - 9	Uitgang spanning 220 / 230 VAC (5A max)

3.3. ELEKTRONISCHE AANSLUITING VAN DE ELEKTROMAGNETISCHE KLEP

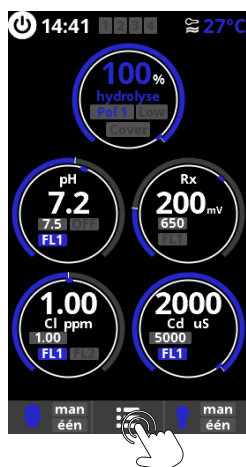


Elektromagnetische klep en transformator niet inbegrepen.

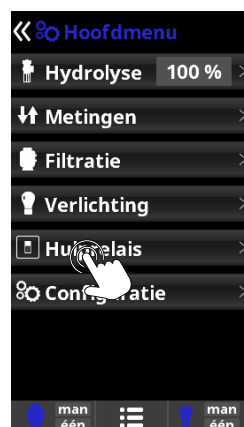
4. INSTELLING VAN HET APPARAAT

4.1. EEN ELEKTROMAGNETISCHE KLEP AANMELDEN EN CONTROLEREN OP BASIS VAN DE NIVEAUSENSOR

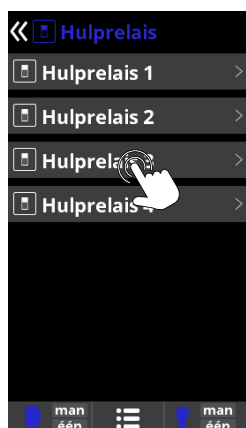
Bij het inschakelen van het apparaat verschijnt het onderstaande scherm.



Druk op de toets



Druk op de toets



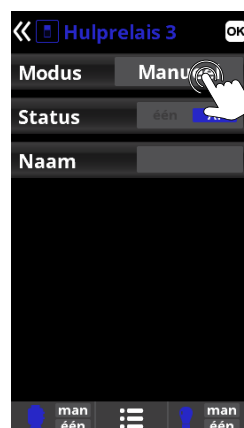
Druk op de toets



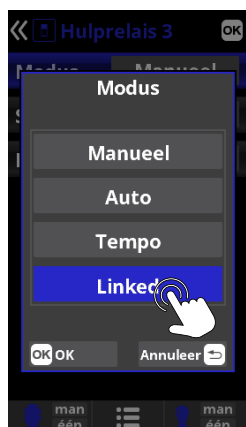
Elk hulprelais kan worden geselecteerd.



De relais 1 en 2 worden gevoegd met 230 VAC en de relais 3 en 4 zijn droge contacten



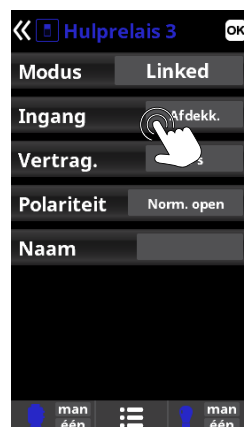
Druk op de toets



Selecteer

Linked

en druk vervolgens op **OK** om te bevestigen.



Druk op de toets

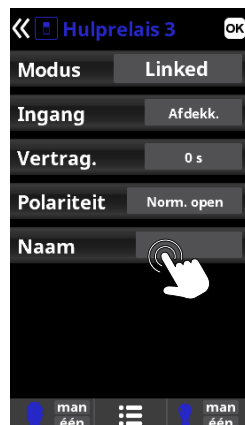
Ingang

Afdekk.



Selecteer **Tank 2** en druk vervolgens op **OK** om te bevestigen.

Elke ingang kan worden geselecteerd

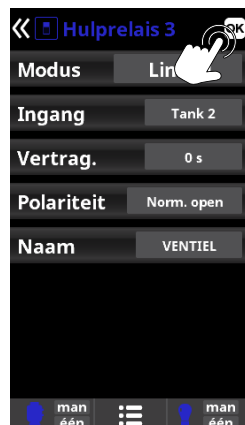


Druk op de regel

Naam



Voer de gewenste naam in om **AUX3** te hernoemen en druk vervolgens op **OK** om te bevestigen.



Druk op **OK** om te registreren en terug te gaan naar het hoofdmenu.

5. ONDERHOUD

Controleer regelmatig of de vlotter vrij over de sensor beweegt en of de vlotter niet verstopt zit met vreemde voorwerpen.

6. GARANTIEVOORWAARDEN EN UITSLUITINGEN VOOR LANDEN VAN DE EUROPESE UNIE

Voor de HAYWARD®-producten geldt een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum voor alle materiaal- of fabricagefouten. Indien u gebruik wilt maken van deze garantie, moet u het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum vermeld staat meesturen. We raden u daarom aan uw rekening te bewaren.

In het kader van zijn garantie zal HAYWARD® kiezen om tot herstelling of vervanging van de defecte producten over te gaan, voor zover deze zijn gebruikt in overeenstemming met de instructies van de gebruikershandleiding en voor zover deze niet zijn gewijzigd en uitsluitend originele HAYWARD®-onderdelen en -componenten bevatten. De garantie geldt niet voor schade die te wijten is aan vorst en chemicaliën. Alle andere kosten (transport, arbeidsloon, enz.) zijn uitgesloten van de garantie.

HAYWARD kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe of indirecte schade die voortvloeit uit een verkeerde installatie, aansluiting of gebruik van het product.

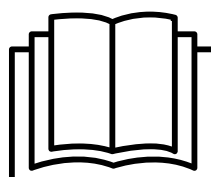
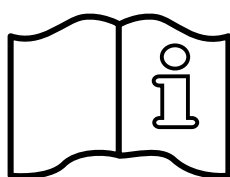
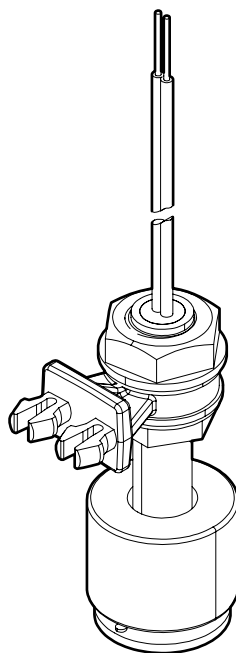
Om uw recht op garantie uit te oefenen en de reparatie of de vervanging van een product aan te vragen, moet u contact opnemen met uw leverancier.

Geen enkel apparaat dat naar onze fabriek wordt teruggestuurd, zal worden aanvaard zonder onze voorafgaande schriftelijke toestemming.

De garantie geldt niet voor slijtbare onderdelen.



Sonda di livello per skimmer con controllo automatico del riempimento



MANUALE D'USO

CONSERVARE ACCURATAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO

Traduzione della versione originale



HAYWARD®



AVVERTENZA: rischio elettrico.

La mancata osservanza delle istruzioni può essere causa di gravi lesioni o morte.

L'APPARECCHIO È DESTINATO ALL'USO ESCLUSIVO PER PISCINE

ATTENZIONE – Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale e quelle riportate sull'apparecchio. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni. Il presente documento deve essere consegnato al proprietario della piscina e conservato in luogo sicuro.

ATTENZIONE – Staccare l'apparecchio dalla rete prima di procedere a qualsiasi intervento.

ATTENZIONE – I collegamenti elettrici devono essere realizzati da un elettricista qualificato autorizzato secondo le norme in vigore nel paese di installazione o, in alternativa, secondo la norma internazionale IEC 60334-7-702.

ATTENZIONE – I prodotti chimici possono provocare ustioni interne ed esterne. Per evitare la morte, lesioni gravi e/o danni materiali: indossare dispositivi di protezione individuale (guanti, occhiali, maschera, ecc.) durante la manutenzione di questo apparecchio.

ATTENZIONE – L'uso, la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio può essere effettuata da bambini di età superiore agli otto anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o di conoscenze adeguate esclusivamente nel caso in cui abbiano ricevuto istruzioni appropriate e sotto la supervisione di un adulto responsabile, per garantire un utilizzo in piena sicurezza ed evitare qualunque possibile rischio. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE – L'apparecchio non deve essere utilizzato se il cavo è danneggiato. Potrebbe verificarsi uno shock elettrico. Eventuali cavi danneggiati devono essere sostituiti dal servizio di assistenza tecnica o da una persona con qualifica equivalente, per evitare qualunque rischio.

INDICE

1. INFORMAZIONI GENERALI.....	3
2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	3
3. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO	3
3.1. INSTALLAZIONE DELLA Sonda DI LIVELLO NELLO SKIMMER.....	3
3.2. COLLEGAMENTO AL PANNELLO DI COMANDO.....	4
3.3. COLLEGAMENTO ELETTRONICO DELL'ELETTROVALVOLA.....	4
4. REGOLAZIONE DEL DISPOSITIVO.....	5
4.1. AGGIUNGERE E CONTROLLARE UN'ELETTROVALVOLA A PARTIRE DALLA Sonda DI LIVELLO	5
5. MANUTENZIONE.....	6
6. CONDIZIONI DI GARANZIA ED ESCLUSIONE PER I PAESI DELL'UNIONE EUROPEA	6

Simboli speciali

I simboli riportati qui di seguito sono esempi di simboli utilizzati per notificare informazioni importanti:



Istruzioni importanti che devono sempre essere seguite.



Informazioni, consigli, aiuti.



Suggerimenti.

1. INFORMAZIONI GENERALI

Una sonda di livello per skimmer con controllo automatico del riempimento della piscina è un dispositivo che permette di tenere sotto controllo il livello d'acqua nello skimmer.

Quando la sonda è collegata a un controller automatico, aziona l'apertura o la chiusura di un'elettrovalvola per riempire la piscina quando il livello dell'acqua diventa troppo basso.

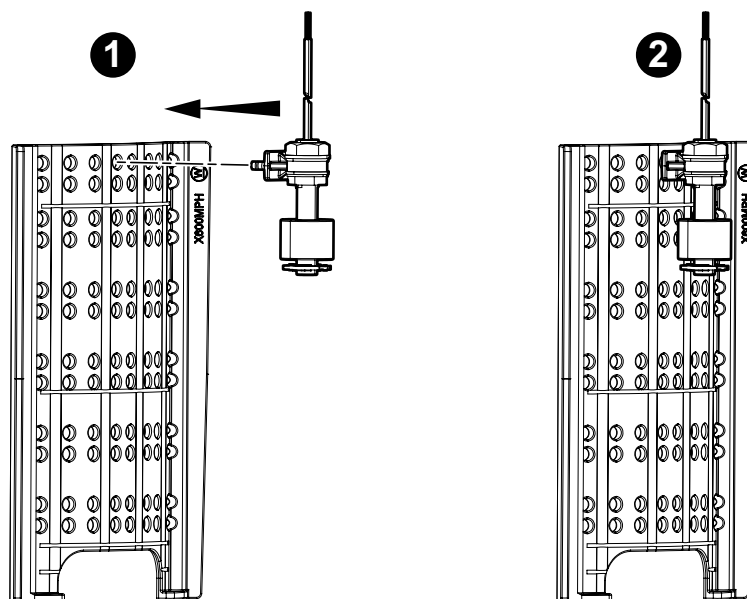
La sonda permette quindi di mantenere un livello d'acqua ottimale senza intervento manuale. Evita che la pompa si disattivi e garantisce un corretto funzionamento del sistema di filtrazione.

2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Una sonda di livello per skimmer con controllo automatico del riempimento.
- Un supporto per sonda.
- Un manuale d'uso.

3. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO

3.1. INSTALLAZIONE DELLA SONDA DI LIVELLO NELLO SKIMMER

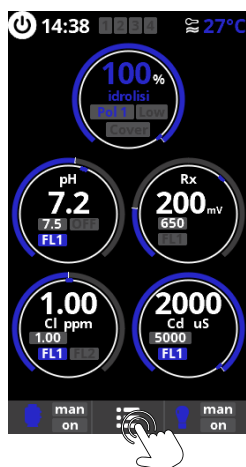


La piastra perforata è un elemento dello skimmer e quindi non è fornita con la sonda.

4. REGOLAZIONE DEL DISPOSITIVO

4.1. AGGIUNGERE E CONTROLLARE UN'ELETTROVALVOLA A PARTIRE DALLA SONDA DI LIVELLO

All'accensione del dispositivo, viene visualizzata la schermata riportata qui sotto.



Premere il tasto



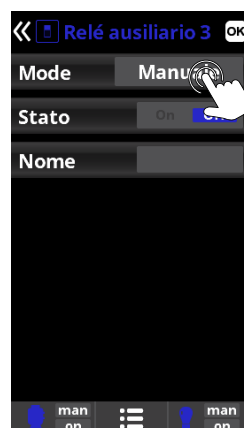
Premere il tasto



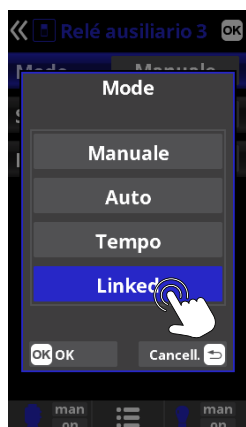
Premere il tasto

È possibile selezionare qualunque relé ausiliario.

I relè 1 e 2 sono alimentati a 230 VAC e i relè 3 e 4 sono contatti a secco.



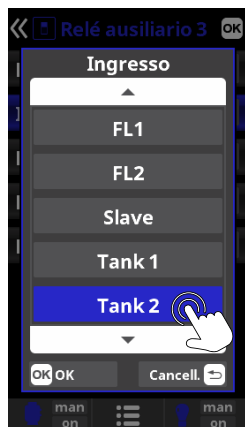
Premere il tasto



Selezionare poi premere su per confermare.



Premere il tasto



Selezionare **Tank 2**
poi premere su **OK** per confermare.

 È possibile selezionare qualunque ingresso.



Premere sulla riga

Nome



Scrivere il nome desiderato per rinominare l'AUX3 poi premere su **OK** per confermare.



Premere su **OK** per salvare e tornare al menu principale.

5. MANUTENZIONE

Verificare regolarmente che il galleggiante scorra liberamente sulla sonda e che non sia bloccato dalla presenza di corpi estranei.

6. CONDIZIONI DI GARANZIA ED ESCLUSIONE PER I PAESI DELL'UNIONE EUROPEA

Tutti i prodotti HAYWARD® sono garantiti contro i difetti di produzione o i difetti sul materiale per un periodo di 3 anni dalla data d'acquisto. Ogni eventuale richiesta di intervento in garanzia deve essere accompagnata da una prova d'acquisto riportante la data. Si consiglia, pertanto, di conservare la fattura o lo scontrino fiscale.

HAYWARD® si riserva la scelta se riparare o sostituire i prodotti difettosi a condizione che questi siano stati utilizzati secondo le istruzioni riportate nel manuale d'uso, non siano stati modificati e non presentino parti e componenti non originali. La presente garanzia non copre i danni dovuti al gelo o all'azione di prodotti chimici. Ogni altro costo (trasporto, manodopera, ecc.) è escluso dalla presente garanzia.

HAYWARD® non è da ritenersi responsabile per qualsiasi danno, diretto o indiretto, derivante da un'installazione non corretta, da collegamenti erranei o da un uso improprio del prodotto.

Per usufruire della presente garanzia e richiedere un intervento di riparazione o sostituzione di un articolo, contattare il proprio rivenditore.

Nessun prodotto può essere rinviato direttamente in fabbrica senza la nostra preliminare autorizzazione.

Le parti usurabili non sono coperte da garanzia.



NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

